



USS 12

58608

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland





LIEFERUMFANG



1



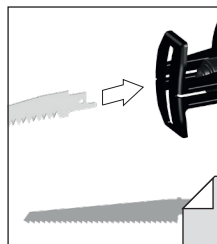
2



DE Inbetriebnahme



2



3

DE Betrieb

**START
STOP**



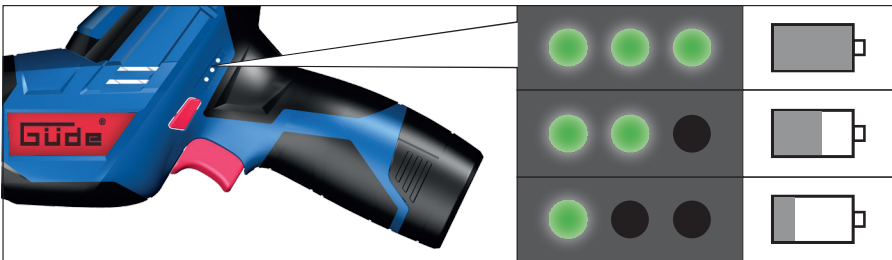
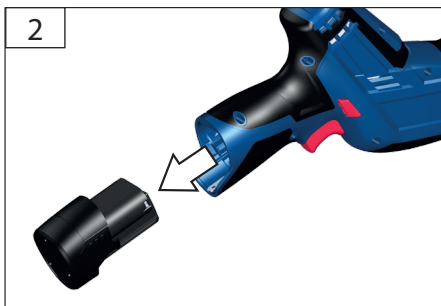
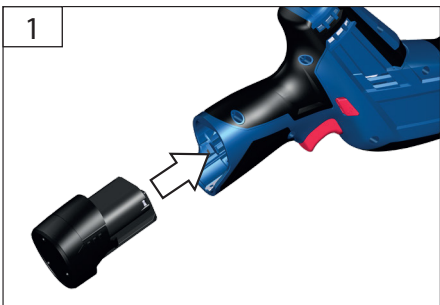
4

2

DE Inbetriebnahme



			58631	12V / 1,3
			58632	Ah 12V /
			58633	1,5 Ah 12V / 2,0 Ah

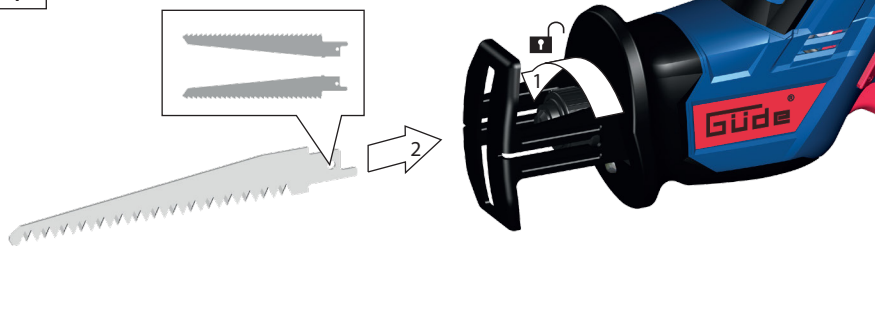


DE Inbetriebnahme

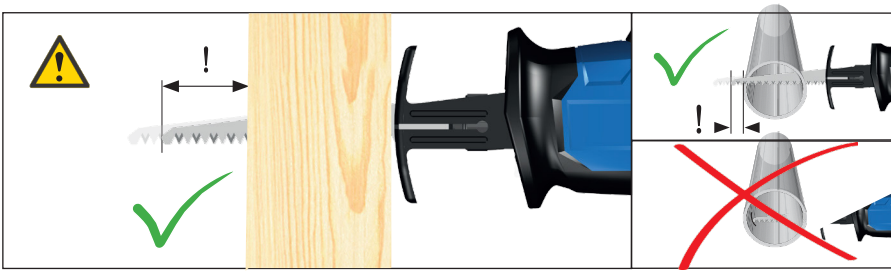
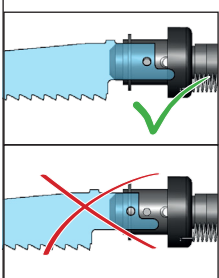


58157

1



2



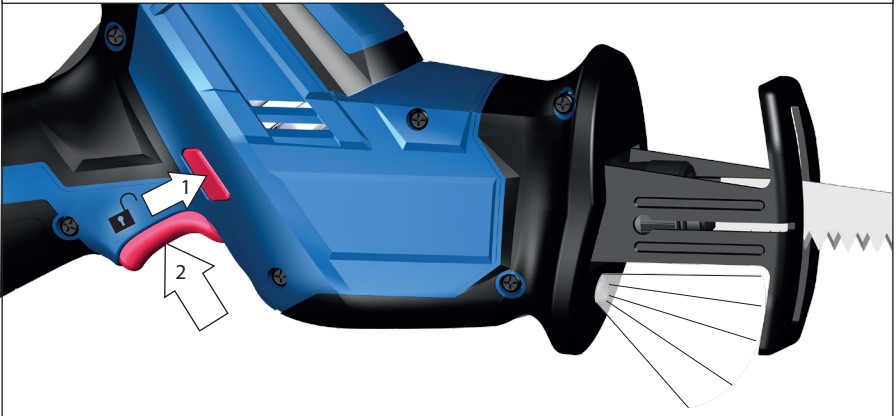
4

DE Betrieb

START
STOP



START



STOP



Technische Daten

Säbelsäge	USS 12
Artikel-Nr.	58608
Spannung Wechselakku	12 V $\overline{---}$
Leerlaufhubzahl	0-3000 min $^{-1}$
Hubhöhe	14,5 mm
Schnitttiefe max. in: Holz	65 mm
Schnitttiefe max. in: Metall	8 mm
Gewicht ohne Akku/Ladegerät	1,0 kg

Geräuschangaben

Gemessen nach EN 60745; Unsicherheit K = 3 dB

Schalldruckpegel $L_{pA(1)}$	83,58 dB(A)
Schallleistungspegel L_{WA}	94,58 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Vibrationsangaben

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745, Unsicherheit K = 1,5 m/s 2

Sägen von Spanplatte: Schwingungsemissionswert $a_{h,B}$	12,86 m/s 2
---	----------------

Sägen von Holzbalken: Schwingungsemissionswert $a_{h,WB}$	13,78 m/s 2
--	----------------

WARNUNG: Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden. Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich die einzelnen Bedienungselemente und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 16. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Säbelsäge sägt Holz, Kunststoff und Metall. Sie schneidet Geraden, Kurven und Innenausschnitte. Sie schneidet Rohre und trennt flächenbündig ab.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben: 1. Ort des Unfalls, 2. Art des Unfalls, 3. Zahl der Verletzten, 4. Art der Verletzungen

Symbole



WARNUNG / Achtung!



Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



Schutzbrille tragen!
Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.



CE Konformitätszeichen



Schadhafte und/oder zu entsorgende elektrische oder elektronische Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Akku



Akku vor Hitze und Feuer schützen



Akku vor Wasser und Feuchtigkeit schützen



Akku vor Temperaturen über 40°C schützen



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll



Geben Sie Akkus an einer Altbatterie-Sammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen

Die Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Sicherheitshinweise für Säbelsägen

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.

Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Weitere Sicherheits- und Arbeitshinweise

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Staubabsaugung verwenden und zusätzlich geeignete Staubschutzmaske tragen. Abgelagerten Staub gründlich entfernen, z.B. Spannsäge.

Spannsäge Splitter dürfen bei laufender Maschine nicht entfernt werden.

Schutzeinrichtung der Maschine unbedingt verwenden.

Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden!

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Wegen Kurzschlussgefahr dürfen Metallteile nicht in die Lüftungsschlitze gelangen.

Akku



Brandgefahr! Explosionsgefahr!

Verwenden Sie niemals beschädigte, defekte oder deformierte Akkus. Den Akku niemals öffnen, beschädigen und nicht fallen lassen.

Akkus nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien laden.

Akku vor Hitze und Feuer schützen. Akku nur in einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C bis +40°C verwenden. Niemals auf Heizkörpern ablegen oder längere Zeit starker Sonnenstrahlung aussetzen. Nach starker Belastung erst abkühlen lassen.

Kurzschluss - Kontakte des Akkus nicht mit Metallteilen überbrücken.

Bei Entsorgung, Transport oder Lagerung muss der Akku verpackt werden (Plastiktüte, Schachtel) oder die Kontakte müssen abgeklebt werden.

Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das Güte-Ladegerät. Bei Verwendung anderer Ladegeräte können Defekte auftreten oder ein Brand ausgelöst werden.

Bei unsachgemäßem Gebrauch oder beim Gebrauch beschädigter Akkus können Dämpfe austreten. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

Arbeitshinweise

Die Akkus werden nur teilweise vorgeladen geliefert und müssen vor Gebrauch zum ersten Mal voll aufgeladen werden.

- Laden Sie den Akku nach, wenn das Gerät zu langsam läuft oder stehen bleibt.
- Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic-Cell Protection“ gegen Tiefentladung geschützt.
- Eine wesentlich kürzere Betriebszeit des geladenen Akkus zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Akkus umweltgerecht entsorgen

Li-Ion-Akkus sind entsorgungspflichtig. Lassen Sie defekte Akkus vom Fachhandel entsorgen. Akkus müssen aus dem Gerät entfernt werden bevor es verschrottet wird. Beschädigte Akkus können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten. Entsorgen Sie einen defekten Akku per Post etc. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Entsorgungsstelle.

Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Wartung



Vor allen Einstell-, Reinigungs- und Wartungsarbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Kunststoffe nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein.

Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.



USS 12

58608

GÜDE GmbH & Co. KG
ул. Birkichstrasse 6
74549 Волпертсхаузен
Германия





ОБХВАТ НА ДОСТАВКАТА



1



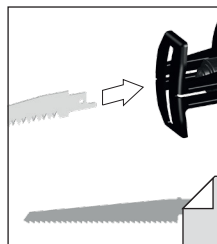
2



DE Пуск в эксплуатацию



2



3

DE Работа

СТАРТ
СТОП



4

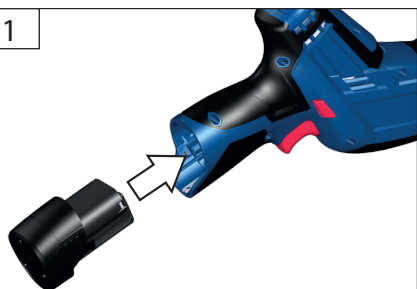
2

DE Пускане в експлоатация



58631 12V / 1,3
58632 Ah 12V /
58633 1,5 Ah 12V
/ 2,0 Ah

1



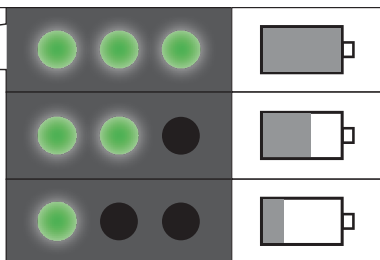
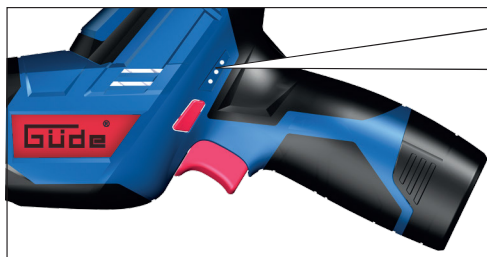
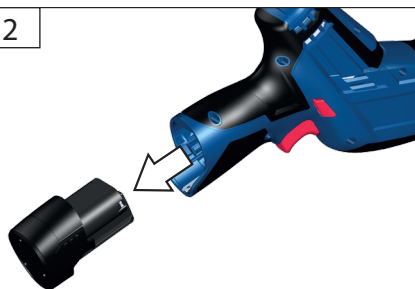
2



1



2



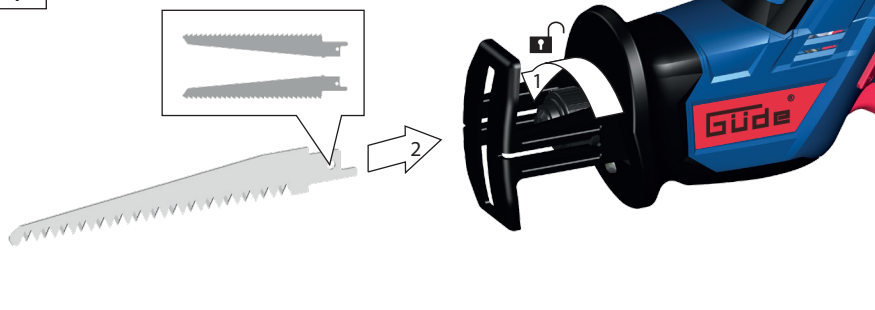
DE Въвеждане в експлоатация

3

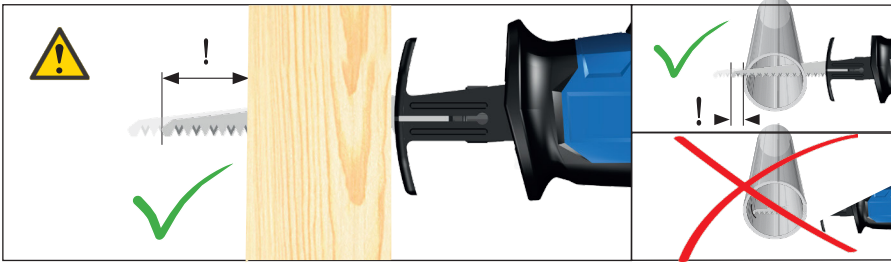
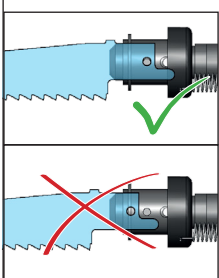


58157

1



2



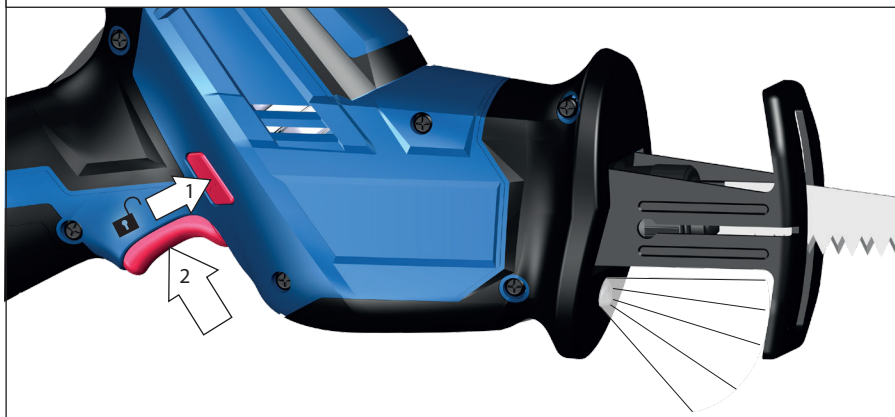
4

СТАРТ
СТОП

DE Эксплуатация



СТАРТ



СТОП



Технически данни

Саблен трион	USS 12
Арт. №	58608
Напрежение на сменяемата батерия	12 V ⁻⁻⁻
Ходове на празен ход	0-3000 min ⁻¹
Дължина на хода	14,5 mm
Макс. дълбочина на рязане в: дърво	65 mm
Макс. дълбочина на рязане в: метал	8 mm
Тегло без батерия/зарядно	1,0 kg

Данни за шума

Измерено съгласно EN 60745; неопределеност K

Ниво на звуковото налягане L _{PA1}	83,58 dB(A)
Ниво на звуковата мощност L _{WA}	94,58 dB(A)

Носете защита за слуха!

Данни за вибрациите

Общи стойности на вибрациите (векторна сума по три посоки) определени съгласно EN 60745, неопределеност K = 1,5 m/s²

Рязане на ПДЧ: стойност на вибрационните емисии a _{h,vb}	12,86 m/s ²
Рязане на дървени греди: стойност на вибрационните емисии a _{h,wv}	13,78 m/s ²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Действителната стойност на вибрационните емисии може да се различава от посочената в зависимост от начина на използване. Нивото на вибрациите може да се използва за сравнение между електроинструменти. Подходящо е и за предварителна оценка на вибрационното натоварване за точна оценка на вибрационното натоварване трябва да се отчетат и периодите, в които уредът е изключен или работи, но реално не се използва. Това може осезаемо да намали вибрационното натоварване за целия работен период.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите, например: поддръжка на електроинструмента и работните приставки, поддържане на ръцете топли, организация на работните процеси.

Използвайте уреда едва след като сте прочели внимателно и сте разбрали ръководството за безопасна употреба и с правилната употреба на уреда. Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в ръководството. Отнасяйте се отговорно към другите хора.



Операторът носи отговорност за инциденти или рискове за трети лица. Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години. Изключение е допустимо за непълнолетни, когато употребата е в рамките на професионално обучение за придобиване на умения и се извършва под надзора на инструктор. Ако имате съмнения относно свързването или работата с уреда, свържете се със сервиза/обслужването на клиенти.

Употреба по предназначение

Сабленият трион реже дърво, пластмаса и метал. Изпълнява прави и криволинейни разрези, както и вътрешни изрязвания. Реже тръби и позволява отрязване наравно с повърхността.

Този уред трябва да се използва само по предназначение, както е описано. При неспазване на изискванията, общовалидните правила и указанията в това ръководство производителят не носи отговорност за причинени щети.

Поведение при спешен случай

Предприемете необходимите мерки за първа помощ според вида на нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте. Когато търсите помощ, посочете: 1. място на инцидента, 2. вид на инцидента, 3. брой пострадали, 4. вид на нараняванията

Символи

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / Внимание!
	За намаляване на риска от нараняване прочетете ръководството за експлоатация.
	Носете защитни очила! Носете защита за слуха!
	Носете защитни ръкавици!
	Преди всякакви настройки, почистване и дейности по поддръжка на машината извадете сменяемата батерия.
	Маркировка за съответствие CE
	Повредените и/или предназначени за изхвърляне електрически или електронни уреди трябва да се предават в определените за това пунктове за рециклиране.

Батерия



Пазете батерията от топлина и огън



Пазете батерията от вода и влага



Пазете батерията от температури над 40°C



Не изхвърляйте батериите с битовите отпадъци



Предавайте батериите в пункт за събиране на отработени батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин.

⚠️ ДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички указания и инструкции за безопасност. Грешките за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща справка.

Указания за безопасност за саблени триони

Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на ръкохватките, когато извършвате работа, при която работният инструмент може да засегне скрити електрически проводници. Контактът с проводник под напрежение може да постави под напрежение и метални части на уреда и да причини електрически удар.

Допълнителни указания за безопасност и работа

Използвайте лични предпазни средства. При работа с машината винаги носете защитни очила. Препоръчват се защитно облекло като прахозащитна маска, предпазни ръкавици, здрави обувки с противохлъзгаща подметка и защита за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в организма. Използвайте прахоуловител и допълнително носете подходяща прахозащитна маска. Натрупания прах отстранявайте **спирално, надолу**, чрез издухване. **Не отстранявайте стружките или прески, докато машината работи.**

Задължително използвайте предпазните устройства на машината.

Не използвайте напукани ножове за трион или такива, които са променили формата си!

При работа в стена, таван или под внимавайте за електрически кабели, газови и водопроводни тръби.

Поради опасност от късо съединение не допускайте метални части да попадат във вентилационните отвори.

Акумулаторна батерия



Опасност от пожар! Опасност от експлозия!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулаторни батерии. Никога не отваряйте батерията, не я повреждайте и не я изпускайте.

Никога не зареждайте акумулаторите в близост до киселини и леснозапалими материали.

Пазете акумулатора от топлина и огън. Използвайте го само при температура на околната среда между 10°C и +40°C. Никога не го оставяйте върху радиатори и не го излагайте продължително на силна слънчева светлина. След интензивно натоварване го оставете първо да се охлади.

Късо съединение – не свързвайте контактите на акумулатора с метални предмети.

При изхвърляне, транспортиране или съхранение акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торбичка, кутия) или контактите трябва да бъдат залепени с лента.

За зареждане използвайте само зарядното устройство Güde. При използване на други зарядни устройства могат да възникнат повреди или да се предизвика пожар.

При неправилна употреба или при използване на повредени акумулатори могат да се отделят изпарения. Осигурете свеж въздух и при оплаквания потърсете лекар. Изпаренията могат да раздразнят дихателните пътища.

Указания за работа

Акумулаторите се доставят само частично предварително заредени и преди първа употреба трябва да бъдат напълно заредени.

- Заредете акумулатора, ако уредът започне да работи твърде бавно или спре.
- Литиево-йонният акумулатор може да се зарежда по всяко време, без това да съкращава живота му. Прекъсването на зареждането не поврежда акумулатора.
- Литиево-йонният акумулатор е защитен от дълбок разряд чрез „Electronic-Cell Protection“.
- Осезаемо по-краткото време на работа със зареден акумулатор показва, че той е износен и трябва да бъде сменен.

Екологично изхвърляне на акумулатори

Литиево-йонните акумулатори подлежат на задължително предаване за изхвърляне. Оставете дефектните акумулатори да бъдат изхвърлени от специализиран търговец. Акумулаторите трябва да се извадят от уреда преди той да бъде предаден за скрап. Повредените акумулатори могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, **затова винаги носени изправяйте дефектни**

акумулатор по пощата и т.н. Моля, обърнете се към местния пункт за предаване на отпадъци. Изхвърляйте акумулаторите в разредено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите с лепяща лента, за да се предотврати късо съединение. Не отваряйте акумулатора.

Поддръжка



Преди всякакви настройки, почистване и дейности по поддръжка на машината извадете сменяемата батерия.

Ремонти и дейности, които не са описани в това ръководство, възлагайте само на квалифициран сервизен персонал.

Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части. Поддържайте машината винаги чиста, особено вентилационните отвори. Никога не обливайте корпуса с вода! Не почиствайте пластмасовите части с разтворители, запалими или токсични течности. За почистване използвайте само леко влажна кърпа.

Само уред, който се обслужва редовно и се поддържа добре, може да бъде надежден помощник. Пропуски в поддръжката и грижата могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

При нужда ще намерите списъка с резервни части в интернет на www.guede.com.